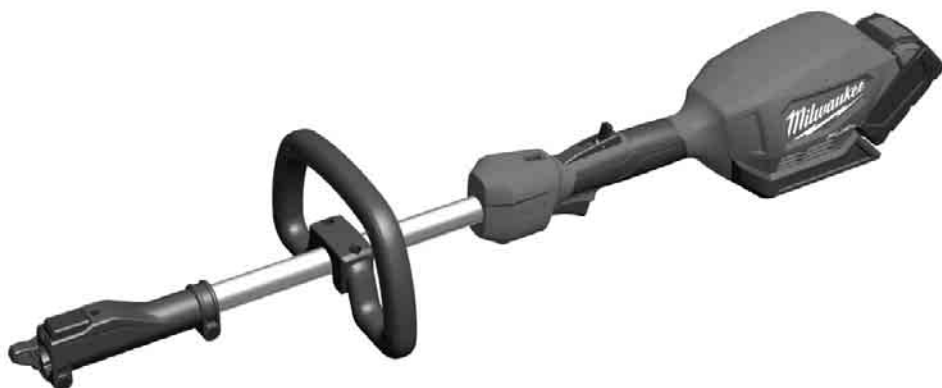


# Milwaukee®

Nothing but **HEAVY DUTY**®



## M18 FOPH-0

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcja oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvadā

Originalni instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство по эксплуатации

Оригинално ръководство за експлоатация

Instrucțiuni de folosire originale

Оригинален прирачник за работа

Оригінал інструкції з експлуатації

التعليمات الأصلية

The overview shows a selection of different application heads to this Milwaukee powerbase.

Die Übersicht zeigt eine Auswahl verschiedener Aufsatzgeräte zu dieser Milwaukee Antriebseinheit.

L'aperçu montre une sélection de différentes têtes à appliquer sur cette unité de motorisation Milwaukee.

La panoramica mostra una selezione di diverse teste da applicare su questa unità di motorizzazione Milwaukee.

La vista de conjunto muestra una selección de los diferentes cabezales intercambiables disponibles para esta unidad de accionamiento Milwaukee.

A vista de conjunto mostra uma seleção de diversos cabeçotes para esta unidade de acionamento da Milwaukee.

Het overzicht toont een aantal verschillende hulpgereedschappen voor deze Milwaukee aandrijf-eenheid.

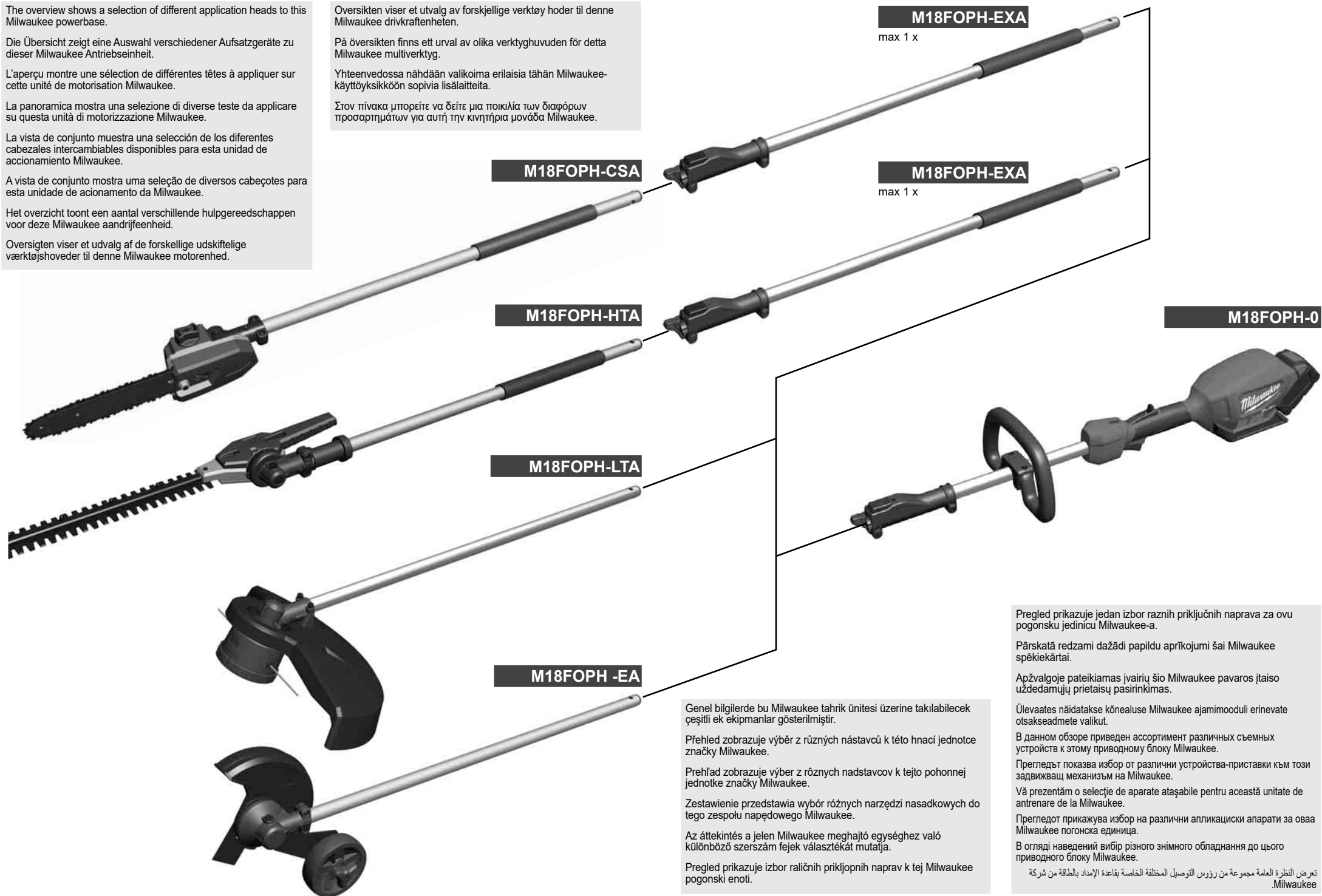
Oversigten viser et udvalg af de forskellige udskiftelige værktøjshoveder til denne Milwaukee motorenhed.

Oversikten viser et udvalg av forskjellige verktøy hoder til denne Milwaukee drivkraftenheten.

På översikten finns ett urval av olika verktyghuvuden för detta Milwaukee multiverktyg.

Yhteenvedossa nähdään valikoima erilaisia tähän Milwaukee-käyttöyksikköön sopivia lisälaitteita.

Στον πίνακα μπορείτε να δείτε μια ποικιλία των διαφόρων προσαρτημάτων για αυτή την κινητήρια μονάδα Milwaukee.



**M18FOPH-EXA**

max 1 x

**M18FOPH-EXA**

max 1 x

**M18FOPH-CSA**

**M18FOPH-HTA**

**M18FOPH-LTA**

**M18FOPH -EA**

**M18FOPH-0**

Genel bilgilerde bu Milwaukee tahrik ünitesi üzerine takılabilecek çeşitli ek ekipmanlar gösterilmiştir.

Přehled zobrazuje výběr z různých nástavců k této hnací jednotce značky Milwaukee.

Prehľad zobrazuje výber z rôznych nadstavcov k tejto pohonnej jednotke značky Milwaukee.

Zestawienie przedstawia wybór różnych narzędzi nasadkowych do tego zespołu napędowego Milwaukee.

Az áttekintés a jelen Milwaukee meghajtó egységhez való különböző szerszám fejek választékát mutatja.

Pregled prikazuje izbor različnih prikljopnih naprav k tej Milwaukee pogonski enoti.

Pregled prikazuje jedan izbor raznih priključnih naprava za ovu pogonsku jedinicu Milwaukee-a.

Pārskatā redzami dažādi papildu aprīkojumi šai Milwaukee spēkiekārtai.

Apzvalgoje pateikiamas įvairių šio Milwaukee pavaros įtaiso uždedamųjų prietaisų pasirinkimas.

Ülevaates näidatakse kõnealuse Milwaukee ajamimooduli erinevate otsakseadmete valikut.

В данном обзоре приведен ассортимент различных съемных устройств к этому приводному блоку Milwaukee.

Прегледът показва избор от различни устройства-приставки към този задвижващ механизъм на Milwaukee.

Vă prezentăm o selecție de aparate atașabile pentru această unitate de antrenare de la Milwaukee.

Прегледот прикажува избор на различни апликациски апарати за оваа Milwaukee погонска единица.

В огляді наведений вибір різного знімного обладнання до цього приводного блоку Milwaukee.

تعرض النظرة العامة مجموعة من رؤوس التوصيل المختلفة الخاصة بقاعدة الإمداد بالطاقة من شركة Milwaukee.




1



2



 Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar cualquier intervención na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoisiesimies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέστε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinge bir çalişma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou pracou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülőkből.

Pred deli na stroju izvlécite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulators.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Виньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

Перед будь-якими роботами на машині виїняти змінну акумуляторну батарею.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

1

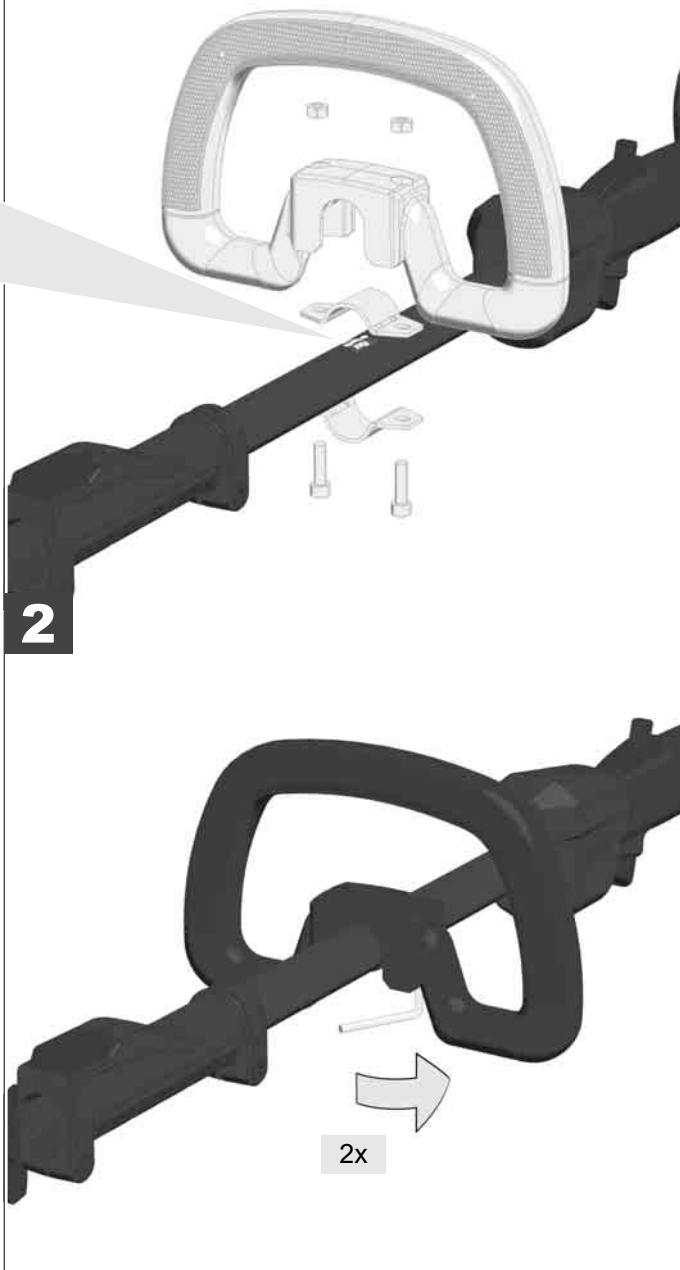


2

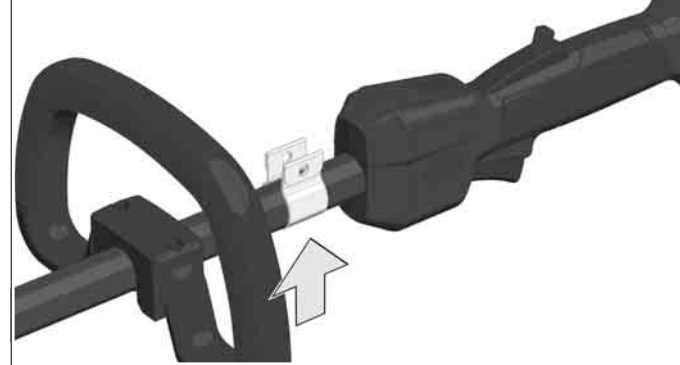
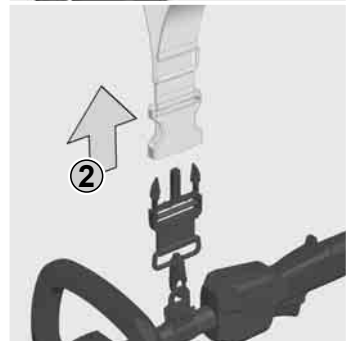
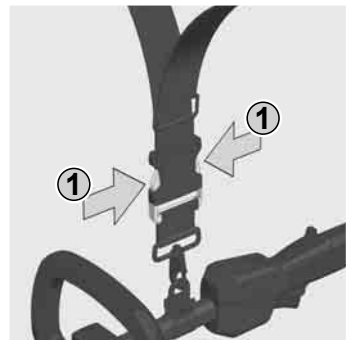




1



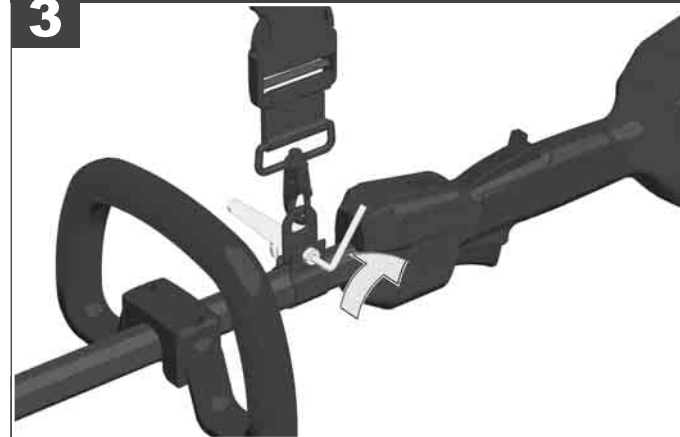
1

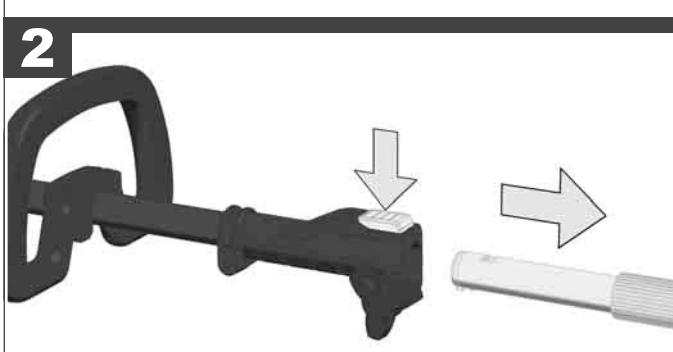
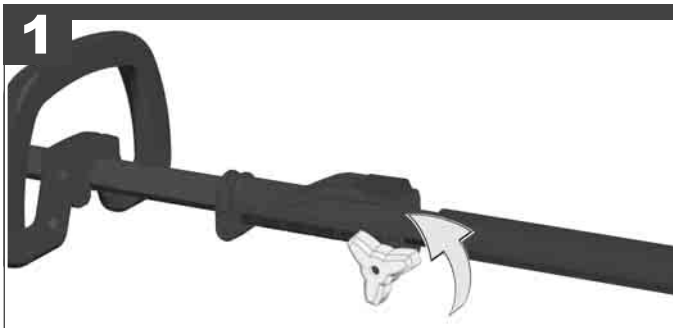
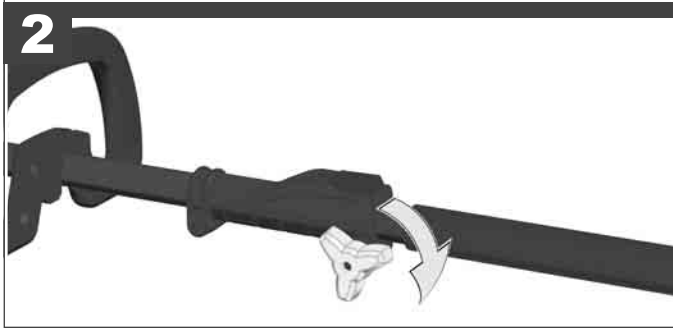
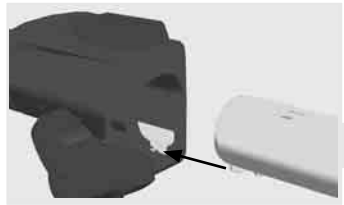


2



3





The powerbase may be operated only with a mounted application head.

Die Antriebseinheit darf nur mit montiertem Aufsatzgerät betrieben werden.

L'unité de motorisation ne devra fonctionner qu'avec une tête montée.

L'unità di motorizzazione deve essere fatta funzionare soltanto con una testa montata.

La unidad de accionamiento solamente se debe hacer funcionar con el cabezal intercambiable montado.

A unidade de acionamento só deve ser operada com um cabeçote montado.

De aandrijfeenheid mag alléén worden gebruikt met aangesloten hulpgereedschap.

Motorenheden må kun anvendes med et monteret udstøffeligt værktøjshoved.

Drivkraftenheten skal bare brukes med påsatt verktoy hode.

Multiverktyget får endast användas med monterat verktygshuvud.

Käyttöyksikköä saa käyttää vain kun siihen on asennettu käytettävä lisälaitte.

Η κινητήρια μονάδα επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο όταν το προσάρτημα είναι τοποθετημένο.

Tahrik ünitesi sadece ek ekipman monte edilmiş olduğunda işletilebilir.

Hnací jednotka se smí provozovat pouze s namontovaným nástavcem.

Pohonná jednotka sa smie prevádzkovať len s namontovaným nadstavcom.

Zespołu napędowego można używać tylko z zamontowanymi narzędziami nasadkowymi.

A meghajtó egységét csak felszerelt szerszám fejjel szabad működtetni.

Pogonsko enoto je dovoljeno poganjati zgolj z montirano priklopno napravo.

Pogonska jedinica smije raditi samo sa montiranom priključnom napravom.

Spēkierātu drīkst darbināt tikai ar uzstādītu papildu aprīkojumu.

Pavaros įtaisą galite eksploatuoti tik su sumontuotu uždedamuoju prietaisu.

Ajamimoodulit tohib käyttää ainult monteeritud otsakseadmega.

Приводной блок разрешено эксплуатировать только с установленным съемным устройством.

Задвижващият механизъм може да се използва само с монтирано устройство-приставка.

Utilizarea unității de antrenare este permisă numai cu aparatul atașabil montat.

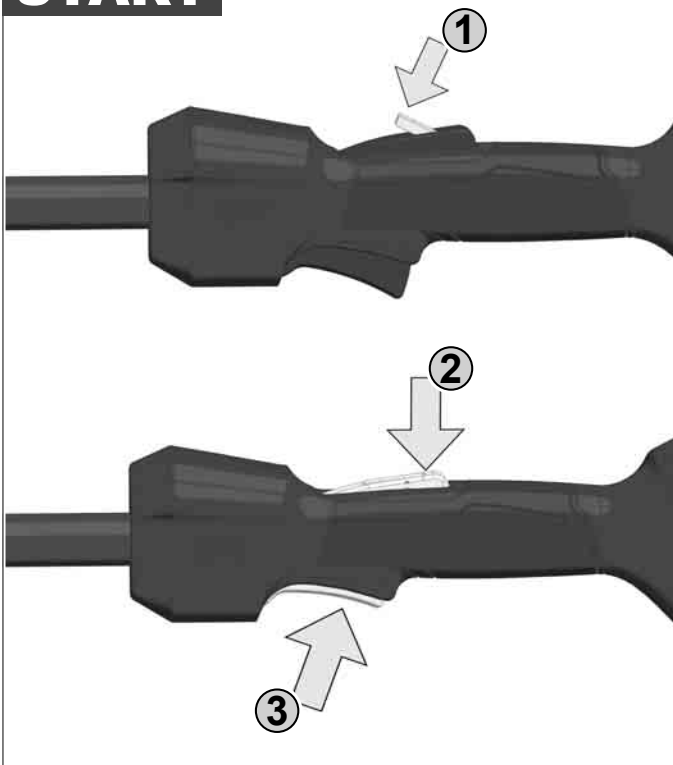
Погонската единица смее да се погонува исклучиво со монтиран апликациски апарат.

Приводний блок можна використовувати тільки з встановленим знімним обладнанням.

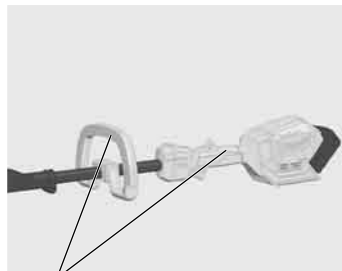
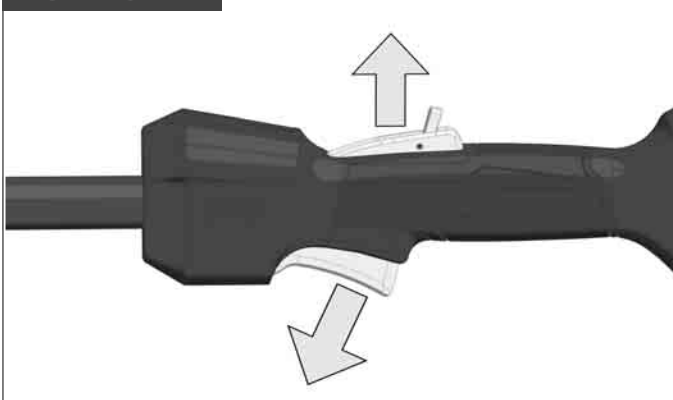
ہت یڈل لایصوتلا سار عم طوق فواطلا دادم! ددعاق لم عت دق مبیفیرت .



## START

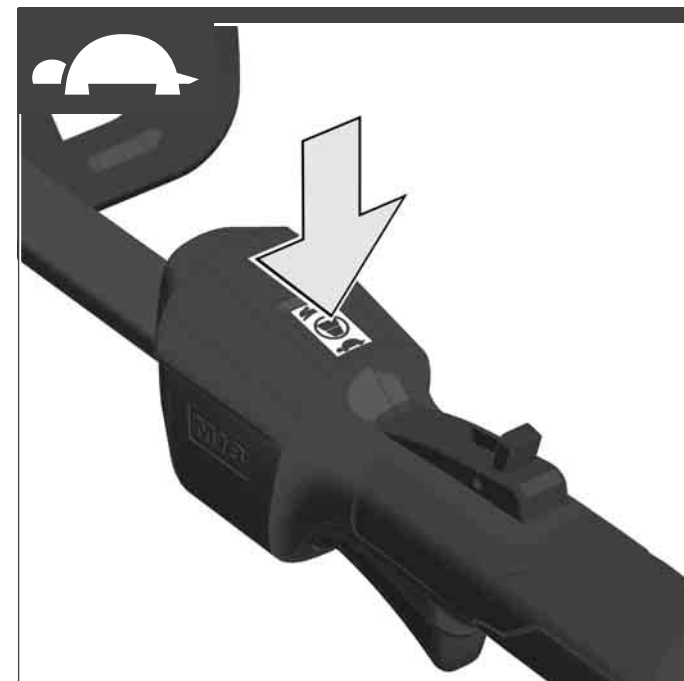




## STOP



- Handle (insulated gripping surface)
- Handgriff (isolierte Grifffläche)
- Poignée (surface de prise isolée)
- Impugnatura (superficie di presa isolata)
- Empuñadura (superficie de agarre con aislamiento)
- Manípulo (superficie de pega isolada)
- Handgreep (geïsoleerd)
- Håndtag (isolerede gribeflader)
- Håndtak (isoleret gripeflate)
- Handtag (isolerad greppyta)
- Kahva (eristetty tarttumapinta)
- Χειρολαβή (μονωμένη επιφάνεια λαβής)
- El kulpu (izolasyonlu tutma yüzeyi)
- Rukojeť (izolovaná uchopovací plocha)
- Rukoväť (izolovaná úchopná plocha)
- Uchwyt (z izolowaną powierzchnią)
- Fogantyú (szigetelt fogófelület)
- Ročaj (izolirana prijemalna površina)
- Rukohvat (izolirana površina za držanje)
- Rokturis (izolēta satveršanas virsma)
- Rankena (izoliuotas rankenos paviršius)
- Käepide (isoleeritud pideme piirkond)
- Рукоятка (изолированная поверхность ручки)
- Ръкохватка (изолирана повърхност за хващане)
- Måner (suprafață de prindere izolată)
- Дршка (изолирана површина)
- Ручка (ізолювана поверхня ручки)

المقبض (مساحة المقبض معزولة)



TECHNICKÁ DATA	HNACÍ JEDNOTKA	M18 FOPH-0
Výrobní číslo.....	4697 57 02... ...000001-999999	
Otáčky při chodu naprázdno  / 	0-6860 / 0-8680 min <sup>-1</sup>	
Napětí výměnného akumulátoru.....	18 V	
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014 (9,0 Ah).....	4,1 kg	
Doporučená okolní teplota při práci.....	-18...+50 °C	
Doporučené typy akumulátorů.....	M18B...M18HB	
Doporučené nabíječky.....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6	

Technické údaje a povolení týkající se nastavců při jejich použití na různých hnacích jednotkách si prosím zjistěte z návodu k obsluze používaného nastavce.

**VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna výstražná upozornění, pokyny, zobrazení a specifikace pro toto elektrické nářadí. Zanedbání při dodržování výstražných upozornění a pokynů uvedených v následujícím textu může mít za následek zásah elektrickým proudem, způsobit požár a/nebo těžké poranění.**

**Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

### SPÉCÍÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ HNACÍ JEDNOTKA

**Používejte chrániče sluchu.** Působením hluku může dojít k poškození sluchu.

**Při provádění prací, při kterých nástroj může narazit na skryta elektrická vedení, držte přístroj za izolované přidržovací plošky.** Kontakt šroubu / řezného nástroje s vedením, které je pod napětím, může kovové části přístroje dostat pod napětí a může tak způsobit zásah elektrickým proudem.

### DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle. Doporučuje se používat ochranné rukavice, pevnou protiskluzovou obuv a zástěru.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováků vyjmout výměnný akumulátor.

Použitá nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

Akumulátor systému M18 nabíjejte pouze nabíječkou systému M18. Nenabíjejte akumulátory jiných systémů.

Náhradní akumulátory ani nabíječku neotvírejte, skladujte je v suchu, chraňte před vlhkem.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omyjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min.omyvat a neodkladně vyhledat lékaře.

**Varování!** Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponožujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

### OBLAST VYUŽITÍ

Tato hnací jednotka je určena na pohánění schválených nastavců značky Milwaukee.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

### CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My jako výrobce výhradně na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že se výrobek popsáný v "Technických údajích" shoduje se všemi relevantními předpisy směrnice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/ES a následujícími harmonizovanými normativními dokumenty:

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2020-12-11



Alexander Krug  
Managing Director



Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

### AKUMULÁTORY

Déle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní: Skladujte akumulátor v suchu při cca 27°C.

Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacitě. Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

### OCHRANA PROTI PŘETÍŽENÍ AKUMULÁTORU

Akumulátorová sada je vybavena ochranou proti přetížení, která ji chrání a zaručuje její dlouhou životnost.

Při extrémním zatížení elektronika akumulátoru elektrický nástroj vypne. K pokračování v práci nástroj vypněte a opět zapněte. V případě, že se motor nástroje ani potom nerozběhne, je akumulátorová sada pravděpodobně vybitá a musí se v nabíječce opět nabít.

### PŘEPRAVA LITHIUM-IONTOVÝCH BATERÍ

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu směřj vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat.








Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

### ÚDRŽBA

Používejte výhradně náhradní díly a příslušenství Milwaukee. Díly, jejichž výměna nebyla popsána, nechávejte vyměnit v odborném servisu Milwaukee. (Viz záruční list.)

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický nářes jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

### SYMBOLY

	POZOR! VAROVÁN! NEBEZPEČÍ!
	Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováků vyjmout výměnný akumulátor.
	Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.
	
	Elektrická zařízení, baterie/akumulátory se nesmí likvidovat společně s odpadem z domácnosti. Elektrická zařízení, baterie/akumulátory je třeba sbírat odděleně a odevzdat je v recyklačním podniku na ekologickou likvidaci. Na místních úřadech nebo u vašeho specializovaného prodejce se informujte na recyklační podniky a sběrné dvory.
	Nepoužívejte v dešti, a když prší, přístroj nenechávejte venku.
	Přídavnou rukojeť upevnit v této poloze.
	Volnoběžné otáčky
	Napětí
	Stejnoseměrný proud
	Značka shody v Evropě
	Značka shody v Británii
	Značka shody na Ukrajině
	Značka shody pro oblast Eurasie

Copyright 2020

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Str. 10  
71364 Winnenden  
Germany

+49 (0) 7195-12-0

[www.milwaukeeetool.eu](http://www.milwaukeeetool.eu)

Techtronic Industries (UK) Ltd  
Fieldhouse Lane  
Marlow Bucks SL7 1HZ  
UK



(12.20)

**4931 4701 78**